

Distr.
GENERAL

A/53/761
S/1998/1189
17 December 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والخمسون
البند ٦٢ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي وإحاقاً برسالتي المؤرخة ٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، يشرفني أن أسترعي انتباهكم إلى انتهاك جديد للمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ولمنطقة معلومات الطيران فوق نيقوسيا ارتكبته طائرة عسكرية تابعة للسلاح الجوي التركي وتم تسجيله يوم ١٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨.

ففي ذلك اليوم قامت طائرة عسكرية من طراز VIP C-650 تابعة للسلاح الجوي التركي بدخول منطقة معلومات الطيران فوق نيقوسيا منتهكة بذلك قواعد المرور الجوي الدولي. وعمدت الطائرة المذكورة إلى انتهاك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص حيث حلقت فوق منطقة كارباسيا واتجهت بعد ذلك عند خروجها صوب الجنوب الشرقي.

وحسبما جاء في رسائلي السابقة، تُعد عمليات الاقتحام هذه غير المصرح بها لمنطقة معلومات الطيران فوق نيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص انتهاكاً لقواعد المرور الجوي الدولي، وهي في الوقت نفسه تتنافى مع أحكام قرارات مجلس الأمن المتعلقة بقبرص التي تؤكد أن عمليات التحليق هذه تزيد من حدة التوتر في الجزيرة وتقوض الجهود الرامية إلى تحقيق تسوية نهائية.

وأود، باسم حكومة جمهورية قبرص، أن أعرب عن احتجاجي الشديد على هذا العمل الاستفزازي الجديد الذي ارتكبته تركيا ضد سيادة جمهورية قبرص ووحدتها الإقليمية. وإن تواتر وحدة انتهاكات المجال الجوي ليعيدان إلى الأذهان كذلك استخفاف تركيا الكريه بالقانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة وكافة قرارات المنظمة بشأن مسألة قبرص.

وعلاوة على ذلك، يشكل استمرار السلاح الجوي التركي في الاضطلاع بعمليات تحليق فوق الجزيرة وكذلك وجود قوات الاحتلال العسكري التركي في الجزيرة السببين الأساسيين للتوتر في قبرص.

وسأغدوا ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٦٢ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سوتوس زاخيوس

السفير

الممثل الدائم
